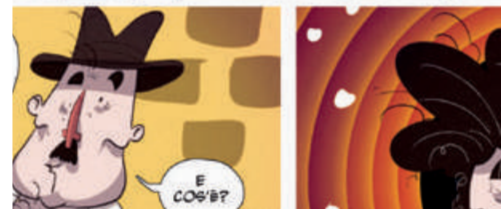


**WAG!**

VITTORIA?



# Storielle Dignanesi



## Storielle dignanesi


sono un breve sguardo a quella che è una piccola parte delle storie, delle leggende e delle tradizioni popolari del Dignanese. Nel tentativo di salvarle dall'oblio, abbiamo adattato gli aneddoti per raccontarli con la nona arte: il fumetto.

Fate un viaggio nel passato assieme ai nostri personaggi, in un mondo dimenticato, appartenente a tempi lontani. Quali erano i problemi dei nostri avi, quali i modi ingegnosi per arrivare ad una soluzione...scopritelo leggendo le nostre storielle. Una volta lette, fate un giro per Dignano, Gallesano e Peroi e divertitevi cercando i luoghi descritti nei fumetti.

Potrete farlo anche in precisi punti della città con il metodo della realtà aumentata (AR), usando l'applicazione **TaleUp**. Entra in una nuova realtà e diventa parte della nostra storia.



CERCATE IN APP  
STORE E SCARICATE  
L'APPLICAZIONE  
TaleUp



SIGNORI, IL PIANO È  
**INFALLIBILE**. È ARRIVATO IL  
MOMENTO DI MOSTRARE A  
QUESTI GALLESANESI TUTTA LA  
NOSTRA SUPERIORITÀ.

POLI  
NONETA

IL  
CANNONE  
DI LEGNO  
DI FICO

DISEGNI:  
FRANZ STRUHAN  
SCENEGGIATURA:  
VERBAU, J. J. JAMES



TUTTO PRONTO  
PER  
L'OPERAZIONE  
"FICO"?

HO INDIVIDUATO UN'OTTIMA  
MATERIA PRIMA PER IL NOSTRO  
PICCOLO GIOCATTOLO. MARIO  
SARÀ UN PO' SORPRESO AL SUO  
RISVEGLIO, MA È PER UNA  
NOBILE CAUSA.

E LA MATERIA PRIMA È  
GIÀ PRONTA PER ESSERE  
DA NOI TRASFORMATA  
DOMANI IN  
IRA DI DIO.



ECCELLENTE  
SIGNORI,  
ECCELLENTE.

È GIUNTA  
LA LORO ORA.



**TOK!**



COS'È  
QUESTO  
TRAMBUSTO?

COSA STANNO  
TRAMANDO DI NUOVO  
'STI DIGNANESI?

SICURAMENTE  
NIENTE DI BUONO...

...E NEANCHE  
DI INTELLIGENTE.



MALEDIZIONE,  
DOV'È SPARITO  
IL MIO FICO?!

NON LAGNARTI.  
È PER UNA  
NOBILE CAUSA.

AAAAUUUUUUH...  
IL MIO DITO!



EHI,  
QUESTO È  
IL MIO FICO!

ZITTO MARIO,  
NON METTERCI  
IN IMBARAZZO.

MA CHE IDOZIA SI SONO  
INVENTATI 'STI DIGNANESI?  
È FORSE UN CANNONE?!





Disegni: Vili Paoletic  
Sceneggiatura: Vjeran  
Tukas





*... in ogni occasione che ti si presenta.*

*A cercare disperatamente la salvezza...*

**STRAS!**



*È alla fine a salvarti è la stessa fame.*



*Hajuzica Ulica  
Engelste StraÙe*

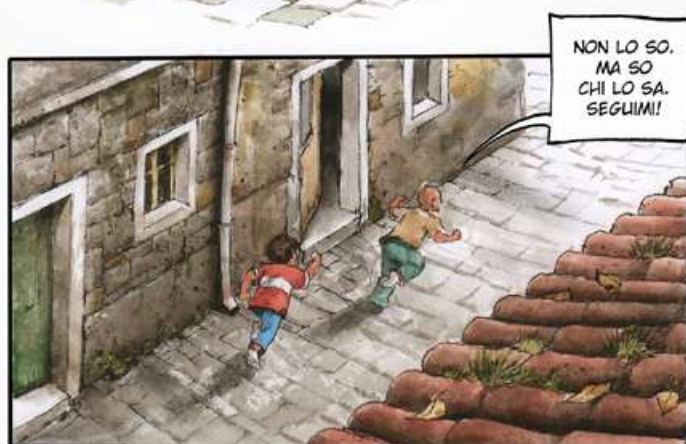








IL GIORNO DOPO ZIO BEPI RUBÒ L'ELEMOSINA IN CHIESA PER COMPERARE UN CALENDARIO.



NONNA, QUESTO È UN MIO AMICO DI ZEMLIN. VORREBBE SAPERE PERCHÉ QUI A DIGNANO CI CHIAMANO **BUMBARI**?

SE LO SO? EEEH... MA CERTO CHE LO SO. FU MOLTO TEMPO FA, MA RICORDO ANCORA... EEEH, CHE PUTIFERIO E CHE TREMARELLA FU...

PODESTÀ, UN TELEGRAMMA URGENTE DA VIENNA!

...E DOMANI, 14 GIUGNO, DURANTE IL SUO VIAGGIO VERSO POLA L'IMPERATORE FRANCESCO GIUSEPPE COL SUO SEGUITO SI FERMERÀ NELLA VOSTRA CITTADINA.

A...A...ARRIVA... L'IM...L'IM... L'IMPERATORE!

**AARGHH!**

SVELTI, MUSICISTI, BALLERINI, CORI, BANDIERINE, CORIANDOLI, MANIFESTI...

TUTTA DIGNANO ERA LÌ PER VEDERE L'IMPERATORE. TUTTO ERA ADORNATO DI BANDIERINE E FIORI. A SALUTARLO UFFICIALMENTE PER PRIMO FU IL PODESTÀ.

E DAVVERO, L'INDOMANI ALL'ORA PREVISTA IL MERAVIGLIOSO TRENO IMPERIALE ARRIVÒ NELLA NOSTRA CARA STAZIONE DI DIGNANO.

IL PODESTÀ GLI DISSE CHE  
AVEVANO PREPARATO UN PICCOLO  
PROGRAMMA DI BENVENUTO E CHE  
SAREBBE STATO UN GRANDE  
ONORE GUARDARLO ASSIEME.

L'IMPERATORE FRANCESCO  
FECE UN LIEVE CENNO  
DI ASSENSO CON LA TESTA.

I MUSICISTI INIZIARONO A SUONARE,  
I GIOVANI A BALLARE LA FURLANA.  
INIZIARONO I CANTI!

L'IMPERATORE GUARDÒ PER UN PO' LO SPETTACOLO  
E POI MORMORÒ CON RABBIA AL SUO ASSISTENTE.

AH, MEIN GOT  
UN PO'  
BURBERI!

CHE DICE?  
CHE DICE?

DICE CHE SIAMO UN PO'  
BUMBARI!

BUMBARI!

BUMBARI?

MAH È  
UNA BELLA  
COSA,  
O NO?

HA HA HA, MA ALLORA  
SIETE DEI BARBARI!!

NON È  
VERO!

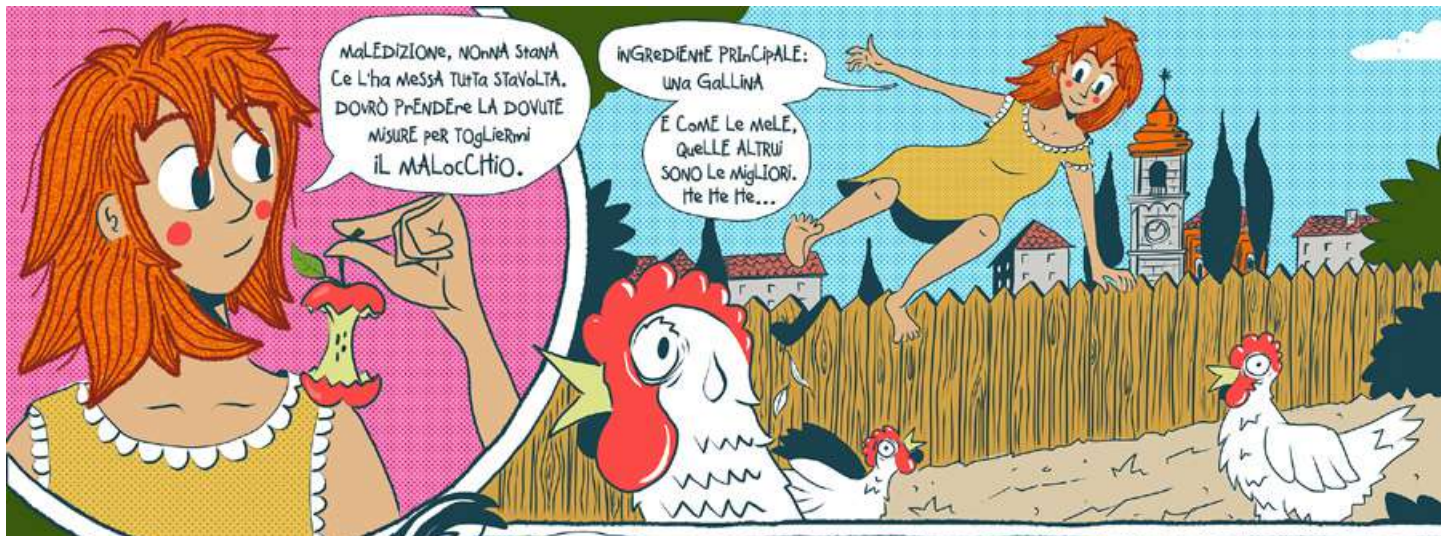
HA HA HA, HAI SENTITO  
COS'HA DETTO LA NONNA.

MA CHE NE SA  
LA NONNA!!!

TUP

VA BENE, VA BENE,  
TROVIAMOCI A META  
STRADA. IN REALTÀ  
VOI SIETE DEI  
BUMBARI BARBARI.







E DOPO IL NOSTRO PURIFICATORE PER LA LIMONATA CHE TRASFORMA LA LIMONATA IN ACQUA, QUI POTETE AMMIRARE LA MACCHINA PER ESTRARRE LE OLIVE DALLA MORTADELLA.

IMMAGINATE UN PO' DI CHE INNOVAZIONE STIAMO PARLANDO! COMPERATE DELL'OTTIMA MORTADELLA E CON L'AUSILIO DEL DEOLIVIZZATORE™ ... PUF! PAF! MORTADELLA SENZA OLIVE IN SOLI 45 MINUTI!

M'SÌ, M'SÌ... TUTTO QUESTO È QUASI IMPRESSIONANTE, MA...



MI SERVITE SOLO PER TOGLIERE L'ERBA DAL NOSTRO CAMPANILE DI DIGNANO.



MA CHE MI DITE?! NESSUN PROBLEMA, ALBERTO! SPEGNI IL DEOLIVIZZATORE™! ABBIAMO DA FARE!



SIGNOR SINDACO, CONCEDETECI UN'ORA E RITENETE IL PROBLEMA RISOLTO.



ALBERTO, AMICO MIO, È GIUNTA L'ORA DI USARE FINALMENTE IL MANGIAERBATOR™!

E COS'È?



VAI A PRENDERE LA CAPRA ALBERTO.

VAI A PRENDERE LA CAPRA.







# Impressum

Editore: **Ente per il turismo della Città di Dignano**

Per l'editore: **Morena Smoljan Makragić**

Testi originali: **Ente per il turismo della Città di Dignano**

Redattore: **Vjeran Juhas**

Sceneggiatura:

Vjeran Juhas: **Il cannone di legno di fico, La via più stretta, I pali del Pian,  
Il prete di Peroi, Il campanile di Dignano**

Aleksa Gajić: **I Bumbari di Dignano**

Disegni e colori: **Fran Strukan, Vili Paoletić, Enis Čišić, Aleksa Gajić,  
Vjeran Juhas, Vibor Juhas**

Revisione dei testi croati: **Vanja Marković**

Traduzione: **Atinianum d.o.o.**

Design, impaginazione e pre stampa: **Vjeran Juhas**

Stampa: **Denona, Zagreb**

Tiratura: 3.000

Dignano, giugno 2021



TURISTIČKA ZAJEDNICA  
GRADA VODNJANA  
ENTE PER IL TURISMO DELLA  
CITTÀ DI DIGNANO



**FRAN STRUKAN** – HR - Nato nel 1990 a Zagabria, vincitore di alcuni premi per fumetti nell'area dell'ex Jugoslavia, ama molto di più disegnare fumetti che scrivere nuove biografie. Tra di essi, ad esempio, la collaborazione con Roberto Solanović per *Mister Mačak (MM: Genesi)*, con Krešimir Biuk e gli autori nostrani dell'album *Partlight Starlov*, con Cullen Bunn e la sua antologia *A passage in black*. Crea le illustrazioni di due mini serial per la Dynamite americana, *Shape of Elvira* (2018) e *Mars Attacks Red Sonja* (2020). Nel tempo libero si dà dei calci per costringersi a scrivere qualcosa da solo.

**VILI PAOLETIĆ** – HR - ama soprattutto disegnare giocatori di pallacanestro, a loro insaputa però. Salta in mare da alti scogli, perché vive in riva al mare e se lo può permettere. Se non visse al mare salterebbe da scogli bassi. Alla domanda se volesse disegnare questo fumetto, ha risposto «E perché no.»...e ha fatto un salto. È tuttora in aria.

**ENIS ČIŠIĆ** – BIH - è un fumettista e illustratore nato a Sarajevo dove si è laureato all'Accademia di Belle Arti. Ha alle spalle un'esperienza pluriennale nel settore pubblicitario e nell'industria del fumetto ed ha lavorato a progetti legati al fumetto, all'illustrazione, al film e al teatro. Tra i suoi numerosi lavori va assolutamente ricordata la collaborazione con la famosa casa editrice Marvel Comics per la quale ha avuto finora l'opportunità di disegnare personaggi quali *Iron Man*, *Spiderman*, *Captain America*, *Hulk*, *Nick Fury*... in fumetti pubblicati in tutte le lingue.

**ALEKSA GAJIĆ** – SRB - nato nel 1974 a Belgrado. Si è laureato alla Facoltà di arti applicate e design, nella classe del prof. Rastko Čirić, presentando l'album di fumetti a colori *Technotise*. Dal 1996 al 2006 è stato un collaboratore fisso (poi saltuario) del *Politikin Zabavnik*. Dal 2000 lavora per la casa editrice francese *Soleil*, e dallo stesso anno ha pubblicato otto album a colori (usciti in altri otto paesi). Oltre a questi, pubblica in Serbia anche l'album intitolato *Technotise* e una collezione di brevi fumetti: *U Šrafovimu*, *Skrepbuk*, *Pljosnati strip* e *Leva knjiga desna knjiga*. Ha illustrato molti libri in collaborazione con diversi editori ed ha collaborato come illustratore anche con numerosi periodici e riviste. È autore di alcuni spot economico-pubblicitari e di vari video-spot, come pure di diversi volantini pubblicitari, flyer, annunci e pubblicità su giornali, calendari, manifesti, storyboard, ecc...

**VIBOR JUHAS** – HR - è nato nel 1982 a Pola. Si dedica all'illustrazione, all'animazione, alla musica e al film. È autore di vari spot musicali, soprattutto di band di Pola e dintorni. Nel 2011 termina il suo primo cortometraggio *No Way Out*. Nel 2012 crea in collaborazione con *Monteparadiso kolektiv* il film documentario *Monteparadiso*. Ha illustrato vari albi e libri per bambini e libri di testo, come anche il fumetto *Mr. Joe*. È autore di molti spot animati di vari manifestazioni, di applicazioni didattiche interattive e di scenografie animate interattive per spettacoli teatrali e mostre. Vive e lavora a Pola.

**VJERAN JUHAS** – HR - si dedica al design, al disegno, alla fotografia, alla scrittura...nemmeno lui sa che cosa fa, e pertanto spesso non fa niente. Pur essendo il disegno e il fumetto il suo primo amore, da 20 a questa parte ama e vive di design grafico. Qualcuno direbbe: adultero. Ama collezionare fumetti, leggerli e poi offrirli in lettura ad altri nella sala di lettura del fumetto *Mrkli Mrak* di Pola. Si dedica alla fotografia istantanea, perché non ha voglia di elaborare le foto a computer. Assieme al fratello Vibor ha creato il fumetto *Mr. Joe* e in questo ultimo tempo tenta di sforzarsi a scrivere qualche nuova puntata. Anche lui vive e lavora a Pola.